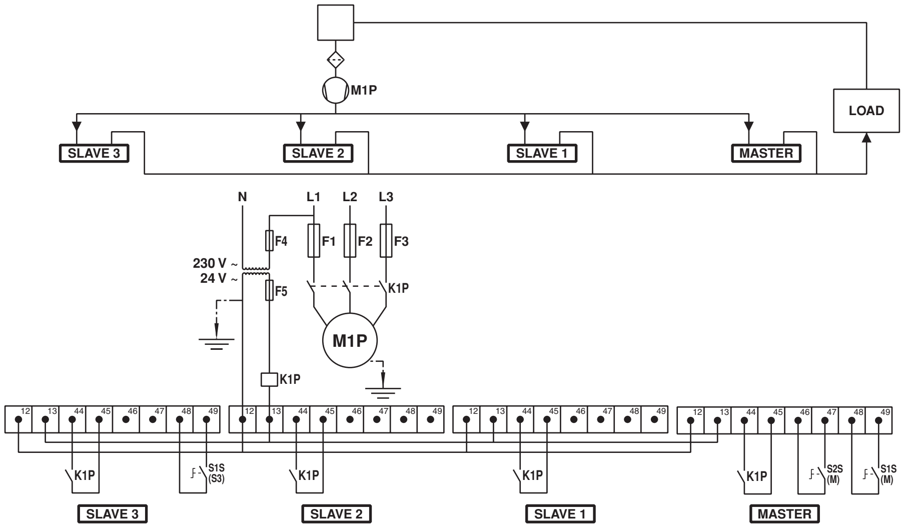
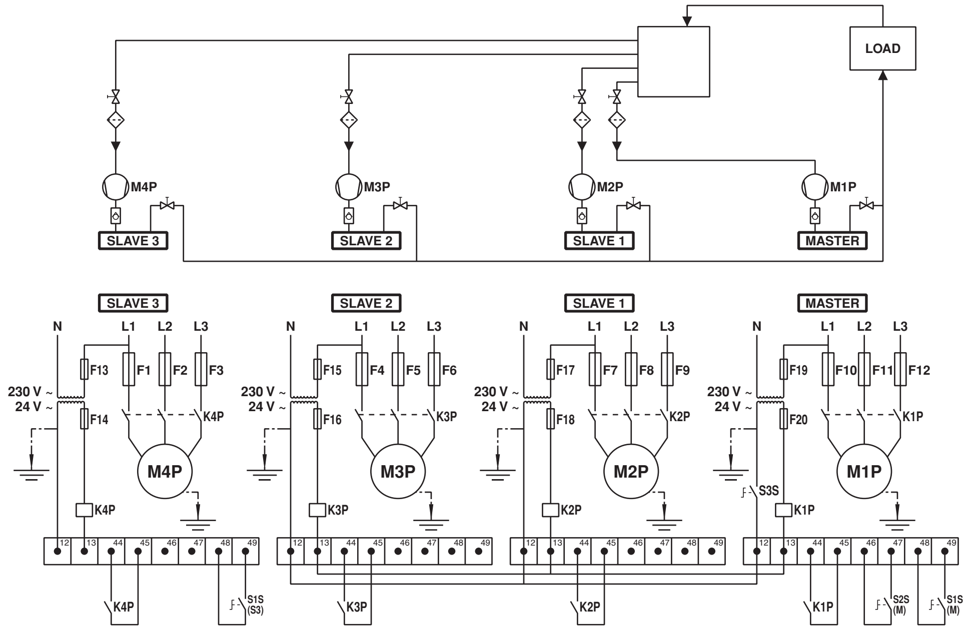
INSTALLATION MANUAL

Packaged air-cooled water chillers

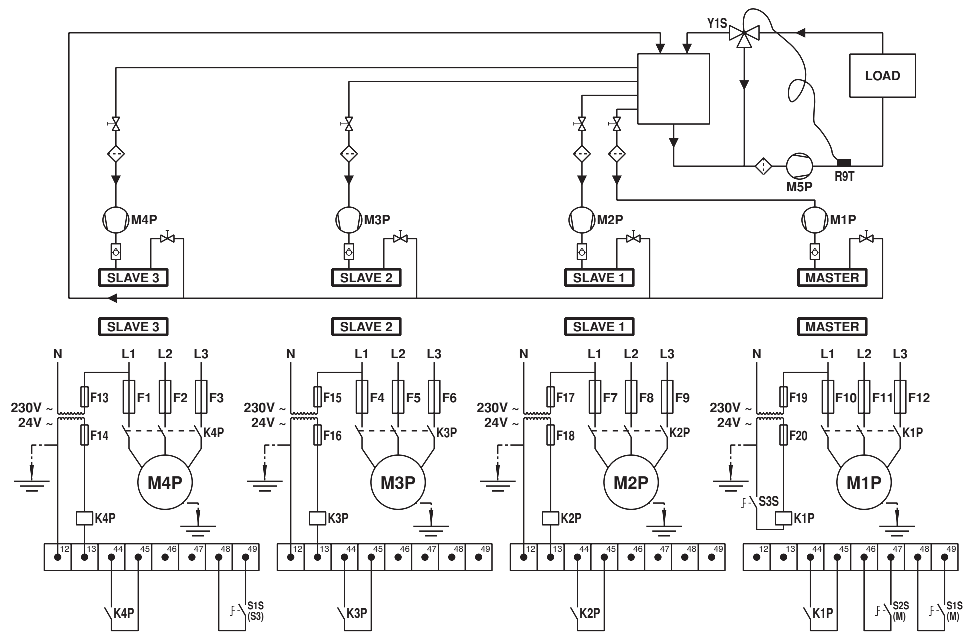
EWYQ080DAYN
EWYQ100DAYN
EWYQ130DAYN
EWYQ150DAYN
EWYQ180DAYN
EWYQ210DAYN
EWYQ230DAYN
EWYQ250DAYN


M1P
LOAD
SLAVE 3
SLAVE 2
SLAVE 1
MASTER
N
L1
L2
L3
F4
F1
F2
F3
230 V ~
24 V ~
F5
K1P
M1P
K1P
12
13
44
45
46
47
48
49
K1P
S1S (S3)
K1P
K1P
K1P
S2S (M)
S1S (M)
SLAVE 3
SLAVE 2
SLAVE 1
MASTER

1


LOAD
M4P
M3P
M2P
M1P
SLAVE 3
SLAVE 2
SLAVE 1
MASTER
N
L1
L2
L3
F13
F1
F2
F3
230 V ~
24 V ~
F14
K4P
M4P
K4P
F15
F4
F5
F6
F16
K3P
M3P
K3P
F17
F7
F8
F9
F18
K2P
M2P
K2P
F19
F10
F11
F12
F20
K1P
S3S
M1P
K1P
12
13
44
45
46
47
48
49
K4P
S1S (S3)
K3P
K2P
K1P
S2S (M)
S1S (M)

2


Y1S
LOAD
M5P
R9T
M4P
M3P
M2P
M1P
SLAVE 3
SLAVE 2
SLAVE 1
MASTER
N
L1
L2
L3
F13
F1
F2
F3
230V ~
24V ~
F14
K4P
M4P
K4P
F15
F4
F5
F6
F16
K3P
M3P
K3P
F17
F7
F8
F9
F18
K2P
M2P
K2P
F19
F10
F11
F12
F20
K1P
S3S
M1P
K1P
12
13
44
45
46
47
48
49
K4P
S1S (S3)
K3P
K2P
K1P
S2S (M)
S1S (M)

3

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING
CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE
CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ
CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE
CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ
CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

Daikin Europe N.V.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

EWYQ080DAYN**, EWYQ100DAYN****, EWYQ130DAYN****, EWYQ150DAYN****,**
EWYQ180DAYN**, EWYQ210DAYN****, EWYQ230DAYN****, EWYQ250DAYN****,**
* = , , -, 0, 1, 2, 3, ..., 9, A, B, C, ..., Z

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održiavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Machinery 2006/42/EC ***
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *
Pressure Equipment 97/23/EC **

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01 *as set out in **<A>** and judged positively by **<B>** according to the **Certificate <C>**.
as set out in the Technical Construction File **<D> and judged positively by **<E>** (Applied module **<F>**) according to the **Certificate <G>**. Risk category **<H>**. Also refer to next page.
02 *wie in der **<A>** aufgeführt und von **<B>** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.
wie in der Technischen Konstruktionsakte **<D> aufgeführt und von **<E>** (Angewandtes Modul **<F>**) positiv ausgezeichnet gemäß **Zertifikat <G>**. Risikoart **<H>**. Siehe auch nächste Seite.
03 *tel que défini dans **<A>** et évalué positivement par **<B>** conformément au **Certificat <C>**.
tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique **<D> et jugé positivement par **<E>** (Module appliqué **<F>**) conformément au **Certificat <G>**. Catégorie de risque **<H>**. Se reporter également à la page suivante.
04 *zoals vermeld in **<A>** en positief beoordeeld door **<B>** overeenkomstig **Certificaat <C>**.
zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier **<D> en in orde bevonden door **<E>** (Toegepaste module **<F>**) overeenkomstig **Certificaat <G>**. Risicocategorie **<H>**. Zie ook de volgende pagina.
05 *como se establece en **<A>** y es valorado positivamente por **<B>** de acuerdo con el **Certificado <C>**.
tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica **<D> y juzgado positivamente por **<E>** (Modulo aplicado **<F>**) según el **Certificado <G>**. Categoría de riesgo **<H>**. Consulte también la siguiente página.
06 *delineato nel **<A>** e giudicato positivamente da **<B>** secondo il **Certificato <C>**.
delineato nel File Tecnico di Costruzione **<D> e giudicato positivamente da **<E>** (Modulo **<F>** applicato) secondo il **Certificato <G>**. Categoria di rischio **<H>**. Fare riferimento anche alla pagina successiva.
07 *όπως καθορίζεται στο **<A>** και κρίνεται θετικά από το **<B>** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.
όπως προσδιορίζεται στο Αρχείο Τεχνικής Κατασκευής **<D> και κρίνεται θετικά από το **<E>** (Χρησιμοποιούμενη υπομονάδα **<F>**) σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <G>**. Κατηγορία επικινδυνότητας **<H>**. Ανατρέξτε επίσης στην επόμενη σελίδα.
08 *tal como estabelecido em **<A>** e com o parecer positivo de **<B>** de acordo com o **Certificado <C>**.
tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção **<D> e com o parecer positivo de **<E>** (Módulo aplicado **<F>**) de acordo com o **Certificado <G>**. Categoria de risco **<H>**. Consultar também a página seguinte.
09 *как указано в **<A>** и в соответствии с положительным решением **<B>** согласно **Свидетельству <C>**.
как указано в Досье технического толкования **<D> и в соответствии с положительным решением **<E>** (Прикладной модуль **<F>**) согласно **Свидетельству <G>**. Категория риска **<H>**. Также смотрите следующую страницу.
10 *som anført i **<A>** og positivt vurderet af **<B>** i henhold til **Certifikat <C>**.
som anført i den Tekniske Konstruktionsfil **<D> og positivt vurderet af **<E>** (Anvendt modul **<F>**) i henhold til **Certifikat <G>**. Risikoklasse **<H>**. Se også næste side.
11 *enligt **<A>** och godkänts av **<B>** enligt **Certifikatet <C>**.
i enlighet med den Tekniska Konstruktionsfilen **<D> som positivt intygats av **<E>** (Fastsatt modul **<F>**) vilket också framgår av **Certifikat <G>**. Riskkategori **<H>**. Se även nästa sida.
12 *som det fremkommer i **<A>** og gjennom positiv bedømmelse av **<B>** ifølge **Sertifikat <C>**.
som det fremkommer i den Tekniske Konstruksjonsfilen **<D> og gjennom positiv bedømmelse av **<E>** (Anvendt modul **<F>**) ifølge **Sertifikat <G>**. Risikokategori **<H>**. Se også neste side.
13 *jotka on esitetty asiakirjassa **<A>** ja jotka **<B>** on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.
jotka on esitetty Teknisessä Asiakirjassa **<D> ja jotka **<E>** on hyväksynyt (Sovellettu moduli **<F>**) **Sertifikaatin <G>** mukaisesti. Vaaraluokka **<H>**. Katso myös seuraava sivu.
14 *jak bylo uvedeno v **<A>** a pozitivně zjištěno **<B>** v souladu s **osvědčením <C>**.
jak bylo uvedeno v souboru technické konstrukce **<D> a pozitivně zjištěno **<E>** (použitý modul **<F>**) v souladu s **osvědčením <G>**. Kategorie rizik **<H>**. Viz také následující strana.
15 *kako je izloženo u **<A>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<B>** prema **Certifikatu <C>**.
kako je izloženo u Datoteci o tehničkoj konstrukciji **<D> i pozitivno ocijenjeno od strane **<E>** (Primijenjen modul **<F>**) prema **Certifikatu <G>**. Kategorija opasnosti **<H>**. Također pogledajte na slijedećoj stranici.
16 *a(z) **<A>** alapján, a(z) **<B>** igazolta a megfelelést, a(z) **<C> tanúsítvány** szerint.
a(z) **<D> műszaki konstrukciós dokumentáció alapján, a(z) **<E>** igazolta a megfelelést (alkalmazott modul: **<F>**), a(z) **<G> tanúsítvány** szerint. Veszélyességi kategória **<H>**. Lásd még a következő oldalon.
17 *zgodnie z dokumentacją **<A>**, pozytywną opinią **<B>** i **Świadectwem <C>**.
zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<D> i pozytywną opinią **<E>** (Zastosowany moduł **<F>**) zgodnie ze **Świadectwem <G>**. Kategoria zagrożenia **<H>**. Patrz także następna strona.
18 *aşa cum este stabilit în **<A>** şi apreciat pozitiv de **<B>** în conformitate cu **Certificatul <C>**.
conform celor stabilite în Dosarul tehnic de construcţie **<D> şi apreciate pozitiv de **<E>** (Modul aplicat **<F>**) în conformitate cu **Certificatul <G>**. Categorie de risc **<H>**. Consultaţi de asemenea pagina următoare.
19 *kot je določeno v **<A>** in odobreno s strani **<B>** v skladu s **certifikatom <C>**.
kot je določeno v tehnični mapi **<D> in odobreno s strani **<E>** (Uporabljen modul **<F>**) v skladu s **certifikatom <G>**. Kategorija tveganja **<H>**. Glejte tudi na naslednji strani.
20 *nagu on näidatud dokumendis **<A>** ja heaks kiidetud **<B>** järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.
nagu on näidatud tehnilises dokumentatsioonis **<D> ja heaks kiidetud **<E>** järgi (lisamoodul **<F>**) vastavalt **sertifikaadile <G>**. Riskikategooria **<H>**. Vaadake ka järgmist lehekülge.
21 *както е изложено в **<A>** и оценено положително от **<B>** съгласно **Сертификата <C>**.
както е заложено в Акта за техническа конструкция **<D> и оценено положително от **<E>** (Приложен модул **<F>**) съгласно **Сертификат <G>**. Категория риск **<H>**. Вижте също на следващата страница.
22 *kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nuspręsta **<B>** pagal **Sertifikatą <C>**.
kaip nurodyta Techninėje konstrukcijos byloje **<D> ir patvirtinta **<E>** (taikomas modulis **<F>**) pagal **pažymėjimą <G>**. Rizikos kategorija **<H>**. Taip pat žiūrėkite ir kitą puslapį.
23 *kkā norādīts **<A>** un atbilstoši **<B>** pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
kā noteikts tehniskajā dokumentācijā **<D>, atbilstoši **<E>** pozitīvajam lēmumam (piekritīgā sadaļa: **<F>**), ko apliecina **sertifikāts <G>**. Riska kategorija **<H>**. Skat. arī nākošo lappusi.
24 *ako bolo uvedené v **<A>** a pozitívne zistené **<B>** v súlade s **osvedčením <C>**.
ako je to stanovené v Súbore technickej konštrukcie **<D> a kladne posúdené **<E>** (Aplikovaný modul **<F>**) podľa **Certifikátu <G>**. Kategória nebezpečia **<H>**. Viď tiež nasledovnú stranu.
25 ***<A>**'da belirtildiği gibi ve **<C> Sertifikasına** göre **<B>** tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.
** **<D>** Teknik Yapı Dosyasında belirtildiği gibi ve **<G> Sertifikasına** göre **<E>** tarafından olumlu olarak (Uygulanan modül **<F>**) değerlendirilmişti. Risk kategorisi **<H>**. Ayrıca bir sonraki sayfaya bakın.

<A>	**DAIKIN.TCF.026C1/07-2007**
<B>	**KEMA (NB0344)**
<C>	**20916115.0553-QUA/EMC**
<D>	**Daikin.TCFP.006**
<E>	**AIB Vinçotte (NB0026)**
<F>	**B1 + D**
<G>	**52846/08/02/02 + 52846/9042**
<H>	**III**

01 *** Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
02 *** Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 *** Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 *** Daikin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 *** Daikin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 *** Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
07 *** Η Daikin Europe N.V. είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 *** A Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 *** Компания Daikin Europe N.V. уполномочена составить Комплект технической документации.
10 *** Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 *** Daikin Europe N.V. är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 *** Daikin Europe N.V. har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.
13 *** Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 *** Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 *** Daikin Europe N.V. je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 *** A Daikin Europe N.V. jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 *** Daikin Europe N.V. ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 *** Daikin Europe N.V. este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcţie.
19 *** Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 *** Daikin Europe N.V. on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 *** Daikin Europe N.V. е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
22 *** Daikin Europe N.V. yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 *** Daikin Europe N.V. ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24 *** Spoločnosť Daikin Europe N.V. je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 *** Daikin Europe N.V. Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING
CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE
CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ
CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE
CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ
CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

01 (GB) continuation of previous page:
02 (D) Fortsetzung der vorherigen Seite:
03 (F) suite de la page précédente:
04 (NL) vervolg van vorige pagina:
05 (E) continuación de la página anterior:
06 (I) continua dalla pagina precedente:
07 (GR) συνέχεια από την προηγούμενη σελίδα:
08 (P) continuação da página anterior:
09 (RUS) продолжение предыдущей страницы:
10 (DK) fortsat fra forrige side:
11 (S) fortsättning från föregående sida:
12 (N) fortsettelse fra forrige side:
13 (FIN) jatkoa edelliseltä sivulta:
14 (CZ) pokračování z předchozí strany:
15 (HR) nastavak s prethodne stranice:
16 (H) folytatás az előző oldalról:
17 (PL) ciąg dalszy z poprzedniej strony:
18 (RO) continuarea paginii anterioare:
19 (SLO) nadaljevanje s prejšnje strani:
20 (EST) eelmise lehekülje järg:
21 (BG) продължение от предходната страница:
22 (LT) ankstesnio puslapio tęsinys:
23 (LV) iepriekšējās lappuses turpinājums:
24 (SK) pokračovanie z predchádzajúcej strany:
25 (TR) önceki sayfadan devam

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
02 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
03 Spécifications de conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration:
04 Ontwerpspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
06 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:
07 Προδιαγραφές Σχεδιασμού των μοντέλων με τα οποία σχετίζεται η δήλωση:
08 Especificações de projecto dos modelos a que se aplica esta declaração:
09 Проектные характеристики моделей, к которым относится настоящее заявление:
10 Typespecifikationer for de modeller, som denne erklæring vedrører:
11 Designspecifikationer för de modeller som denna deklaration gäller:
12 Konstruksjonsspesifikasjoner for de modeller som berøres av denne deklarasjonen:
13 Tätä ilmoitusta koskevien mallien rakennemäärittely:
14 Specifikace designu modelů, ke kterým se vztahuje toto prohlášení:
15 Specifikacije dizajna za modele na koje se ova izjava odnosi:
16 A jelen nyilatkozat tárgyát képező modellek tervezési jellemzői:
17 Specyfikacje konstrukcyjne modeli, których dotyczy deklaracja:
18 Specificaţiile de proiectare ale modelelor la care se referă această declaraţie:
19 Specifikacije tehničnega načrta za modele, na katere se nanaša ta deklaracija:
20 Deklaratsiooni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:
21 Проектни спецификации на моделите, за които се отнася декларацията:
22 Konstrukcinės specifikacijos modelių, kurie susiję su šia deklaracija:
23 To modeļu dizaina specifikācijas, uz kurām attiecas šī deklarācija:
24 Konštrukčné špecifikácie modelu, ktorého sa týka toto vyhlásenie:
25 Bu bildirinin ilgili olduğu modellerin Tasarım Özellikleri:

01
- Maximum allowable pressure (PS): **<K>** (bar)
- Minimum/maximum allowable temperature (TS*):
  - *TSmin: Minimum temperature at low pressure side: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): **<M>** (°C)
- Refrigerant: **<N>**
- Setting of pressure safety device: **<P>** (bar)
- Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

02
- Maximal zulässiger Druck (PS): **<K>** (Bar)
- Minimal/maximal zulässige Temperatur (TS*):
  - *TSmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Sättigungstemperatur die dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: **<M>** (°C)
- Kältemittel: **<N>**
- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: **<P>** (Bar)
- Herstellungsnummer und Herstellungsjahr: siehe Typenschild des Modells

03
- Pression maximale admise (PS): **<K>** (bar)
- Température minimum/maximum admise (TS*):
  - *TSmin: température minimum côté basse pression: **<L>** (°C)
  - *TSmax: température saturée correspondant à la pression maximale admise: **<M>** (°C)
- Réfrigérant: **<N>**
- Réglage du dispositif de sécurité de pression: **<P>** (bar)
- Numéro de fabrication et année de fabrication: se reporter à la plaquette signalétique du modèle

04
- Maximaal toelaatbare druk (PS): **<K>** (bar)
- Minimaal/maximaal toelaatbare temperatuur (TS*):
  - *TSmin: Minimumtemperatuur aan lagedrukzijde: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Verzadigde temperatuur die overeenstemt met de maximaal toelaatbare druk (PS): **<M>** (°C)
- Koelmiddel: **<N>**
- Instelling van drukbeveiliging: **<P>** (bar)
- Fabricagenummer en fabricagejaar: zie naamplaat model

05
- Presión máxima admisible (PS): **<K>** (bar)
- Temperatura mínima/máxima admisible (TS*):
  - *TSmin: Temperatura mínima en el lado de baja presión: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Temperatura saturada correspondiente a la presión máxima admisible: **<M>** (°C)
- Refrigerante: **<N>**
- Ajuste del presostato de seguridad: **<P>** (bar)
- Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas del modelo

06
- Pressione massima consentita (PS): **<K>** (bar)
- Temperatura minima/massima consentita (TS*):
  - *TSmin: temperatura minima nel lato di bassa pressione: **<L>** (°C)
  - *TSmax: temperatura satura corrispondente alla pressione massima consentita (PS): **<M>** (°C)
- Refrigerante: **<N>**
- Impostazione del dispositivo di controllo della pressione: **<P>** (bar)
- Numero di serie e anno di produzione: fare riferimento alla targhetta del modello

07
- Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): **<K>** (bar)
- Ελάχιστη/μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία (TS*):
  - *TSmin: Ελάχιστη θερμοκρασία για την πλευρά χαμηλής πίεσης: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Κορεσμένη θερμοκρασία που αντιστοιχεί με τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): **<M>** (°C)
- Ψυκτικό: **<N>**
- Ρύθμιση της διάταξης ασφάλειας πίεσης: **<P>** (bar)
- Αριθμός κατασκευής και έτος κατασκευής: ανατρέξτε στην πινακίδα αναγνώρισης του μοντέλου

08
- Pressão máxima permitida (PS): **<K>** (bar)
- Temperaturas mínima e máxima permitidas (TS*):
  - *TSmin: Temperatura mínima em baixa pressão: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Temperatura de saturação correspondente à pressão máxima permitida (PS): **<M>** (°C)
- Refrigerante: **<N>**
- Regulação do dispositivo de segurança da pressão: **<P>** (bar)
- Número e ano de fabrico: consultar a placa de especificações da unidade

09
- Максимально допустимое давление (PS): **<K>** (бар)
- Минимально/максимально допустимая температура (TS*):
  - *TSmin: Минимальная температура на стороне низкого давления: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Температура кипения, соответствующая максимально допустимому давлению (PS): **<M>** (°C)
- Хладагент: **<N>**
- Настройка устройства защиты по давлению: **<P>** (бар)
- Заводской номер и год изготовления: смотрите паспортную табличку модели

10
- Maks. tilladt tryk (PS): **<K>** (bar)
- Min./maks. tilladte temperatur (TS*):
  - *TSmin: Min. temperatur på lavtrykssiden: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Mættet temperatur svarende til maks. tilladte tryk (PS): **<M>** (°C)
- Kølemiddel: **<N>**
- Indstilling af tryksikringsudstyr: **<P>** (bar)
- Produktionsnummer og fremstillingsår: se modellens fabriksskilt

11
- Maximalt tillåtet tryck (PS): **<K>** (bar)
- Min/max tillåten temperatur (TS*):
  - *TSmin: Minimumtemperatur på lågtryckssidan: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Mättnadstemperatur som motsvarar maximalt tillåtet tryck (PS): **<M>** (°C)
- Köldmedel: **<N>**
- Inställning för trycksäkerhetsenhet: **<P>** (bar)
- Tillverkningsnummer och tillverkningsår: se modellens namnplåt

12
- Maksimalt tillatt trykk (PS): **<K>** (bar)
- Minimalt/maksimalt tillatt temperatur (TS*):
  - *TSmin: Minimumstemperatur på lavtrykkssiden: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Metningstemperatur i samsvar med maksimalt tillatt trykk (PS): **<M>** (°C)
- Kjølemedium: **<N>**
- Innstilling av sikkerhetsanordning for trykk: **<P>** (bar)
- Produksjonsnummer og produksjonsår: se modellens merkeplate

13
- Suurin sallittu paine (PS): **<K>** (bar)
- Pienin/suurin sallittu lämpötila (TS*):
  - *TSmin: Alhaisin matalapainepuolen lämpötila: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Suurinta sallittua painetta (PS) vastaava kyllästyslämpötila: **<M>** (°C)
- Kylmäaine: **<N>**
- Varmuuspainelaitteen asetus: **<P>** (bar)
- Valmistusnumero ja valmistusvuosi: katso mallin nimikilpi

14
- Maximální přípustný tlak (PS): **<K>** (bar)
- Minimální/maximální přípustná teplota (TS*):
  - *TSmin: Minimální teplota na nízkotlaké straně: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Saturovaná teplota odpovídající maximálnímu přípustnému tlaku (PS): **<M>** (°C)
- Chladivo: **<N>**
- Nastavení bezpečnostního tlakového zařízení: **<P>** (bar)
- Výrobní číslo a rok výroby: viz typový štítek modelu

15
- Najveći dopušten tlak (PS): **<K>** (bar)
- Najniža/najviša dopuštena temperatura (TS*):
  - *TSmin: Najniža temperatura u području niskog tlaka: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Standardna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): **<M>** (°C)
- Rashladno sredstvo: **<N>**
- Postavke sigurnosne naprave za tlak: **<P>** (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte natpisnu pločicu modela

16
- Legnagyobb megengedhető nyomás (PS): **<K>** (bar)
- Legkisebb/legnagyobb megengedhető hőmérséklet (TS*):
  - *TSmin: Legkisebb megengedhető hőmérséklet a kis nyomású oldalon: **<L>** (°C)
  - *TSmax: A legnagyobb megengedhető nyomásnak (PS) megfelelő telítettségi hőmérséklet (PS): **<M>** (°C)
- Hűtőközeg: **<N>**
- A túlnyomás-kapcsoló beállítása: **<P>** (bar)
- Gyártási szám és gyártási év: lásd a berendezés adattábláján

17
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie (PS): **<K>** (bar)
- Minimalna/maksymalna dopuszczalna temperatura (TS*):
  - *TSmin: Minimalna temperatura po stronie niskociśnieniowej: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Temperatura nasycenia odpowiadająca maksymalnemu dopuszczalnemu ciśnieniu (PS): **<M>** (°C)
- Czynnik chłodniczy: **<N>**
- Nastawa ciśnieniowego urządzenia bezpieczeństwa: **<P>** (bar)
- Numer fabryczny oraz rok produkcji: patrz tabliczka znamionowa modelu

18
- Presiune maximă admisibilă (PS): **<K>** (bar)
- Temperatură minimă/maximă admisibilă (TS*):
  - *TSmin: Temperatură minimă pe partea de presiune joasă: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Temperatura de saturaţie corespunzând presiunii maxime admisibile (PS): **<M>** (°C)
- Agent frigorific: **<N>**
- Reglarea dispozitivului de siguranţă pentru presiune: **<P>** (bar)
- Numărul de fabricaţie şi anul de fabricaţie: consultaţi placa de identificare a modelului

19
- Maksimalni dovoljeni tlak (PS): **<K>** (bar)
- Minimalna/maksimalna dovoljena temperatura (TS*):
  - *TSmin: Minimalna temperatura na nizkotlačni strani: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Nasičena temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): **<M>** (°C)
- Hladivo: **<N>**
- Nastavljanje varnostne naprave za tlak: **<P>** (bar)
- Tovarniška številka in leto proizvodnje: glejte napisno ploščico

20
- Maksimaalne lubatud surve (PS): **<K>** (bar)
- Minimaalne/maksimaalne lubatud temperatuur (TS*):
  - *TSmin: Minimaalne temperatuur madalsurveküljel: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Maksimaalsele lubatud survele (PS) vastav küllastunud temperatuur (PS): **<M>** (°C)
- Jahutusaine: **<N>**
- Surve turvaseadme seadistus: **<P>** (bar)
- Tootmisnumber ja tootmisaasta: vaadake mudeli andmeplaati

21
- Максимално допустимо налягане (PS): **<K>** (bar)
- Минимално/максимално допустима температура (TS*):
  - *TSmin: Минимална температура от страната на ниското налягане: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Температура на насищане, съответстваща на максимално допустимото налягане (PS): **<M>** (°C)
- Охладител: **<N>**
- Настройка на предпазното устройство за налягане: **<P>** (bar)
- Фабричен номер и година на производство: вижте табелката на модела

22
- Maksimalus leistinas slėgis (PS): **<K>** (bar)
- Minimali/maksimali leistina temperatūra (TS*):
  - *TSmin: Minimali temperatūra žemo slėgio pusėje: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Prisotinta temperatūra, atitinkamti maksimalų leistiną slėgį (PS): **<M>** (°C)
- Šaldymo skystis: **<N>**
- Apsauginio slėgio prietaiso nustatymas: **<P>** (bar)
- Gaminio numeris ir pagaminimo metai: žiūrėkite modelio pavadinimo plokštelę

23
- Maksimālais pieļaujamais spiediens (PS): **<K>** (bar)
- Minimālā/maksimālā pieļaujamā temperatūra (TS*):
  - *TSmin: Minimālā temperatūra zemā spiediena pusē: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Piesātinātā temperatūra saskaņā ar maksimālo pieļaujamo spiedienu (PS): **<M>** (°C)
- Dzesinātājs: **<N>**
- Spiediena drošības ierīces iestatīšana: **<P>** (bar)
- Izgatavošanas numurs un izgatavošanas gads: skat. modeļa izgatavotājuzņēmuma plāksnītie

24
- Maximálny povolený tlak (PS): **<K>** (bar)
- Minimálna/maximálna povolená teplota (TS*):
  - *TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovej strane: **<L>** (°C)
  - *TSmax: Nasýtená teplota korešpondujúca s maximálnym povoleným tlakom (PS): **<M>** (°C)
- Chladivo: **<N>**
- Nastavenie tlakového poistného zariadenia: **<P>** (bar)
- Výrobné číslo a rok výroby: nájdete na výrobnom štítku modelu

25
- İzin verilen maksimum basınç (PS): **<K>** (bar)
- İzin verilen minimum/maksimum sıcaklık (TS*):
  - *TSmin: Düşük basınç tarafındaki minimum sıcaklık: **<L>** (°C)
  - *TSmax: İzin verilen maksimum basınca (PS) karşı gelen doyma sıcaklığı (PS): **<M>** (°C)
- Soğutucu: **<N>**
- Basınç emniyet düzeninin ayarı: **<P>** (bar)
- İmalat numarası ve imalat yılı: modelin ünite plakasına bakın

<K>	PS	**45**	**bar**
<L>	TSmin	**–43**	**°C**
<M>	TSmax	**63**	**°C**
<N>		**R410A**	
<P>		**40.5**	**bar**

01 Name and address of the Notified body that judged positively on compliance with the Pressure Equipment Directive: **<Q>**
02 Name und Adresse der benannten Stelle, die positiv unter Einhaltung der Druckanlagen-Richtlinie urteilte: **<Q>**
03 Nom et adresse de l'organisme notifié qui a évalué positivement la conformité à la directive sur l'équipement de pression: **<Q>**
04 Naam en adres van de aangemelde instantie die positief geoordeeld heeft over de conformiteit met de Richtlijn Drukapparatuur: **<Q>**
05 Nombre y dirección del Organismo Notificado que juzgó positivamente el cumplimiento con la Directiva en materia de Equipos de Presión: **<Q>**
06 Nome e indirizzo dell'Ente riconosciuto che ha riscontrato la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: **<Q>**
07 Όνομα και διεύθυνση του Κοινοποιημένου οργανισμού που απεφάνθη θετικά για τη συμμόρφωση προς την Οδηγία Εξοπλισμών υπό Πίεση: **<Q>**
08 Nome e morada do organismo notificado, que avaliou favoravelmente a conformidade com a directiva sobre equipamentos pressurizados: **<Q>**
09 Название и адрес органа технической экспертизы, принявшего положительное решение о соответствии Директиве об оборудовании под давлением: **<Q>**
10 Navn og adresse på bemyndiget organ, der har foretaget en positiv bedømmelse af, at udstyret lever op til kravene i PED (Direktiv for Trykbærende Udstyr): **<Q>**
11 Namn och adress för det anmälda organ som godkänt uppfyllandet av tryckutrustningsdirektivet: **<Q>**
12 Navn på og adresse til det autoriserte organet som positivt bedømte samsvar med direktivet for trykkutstyr (Pressure Equipment Directive): **<Q>**
13 Sen ilmoitetun elimen nimi ja osoite, joka teki myönteisen päätöksen painelaitedirektiivin noudattamisesta: **<Q>**
14 Název a adresa informovaného orgánu, který vydal pozitivní posouzení shody se směrnicí o tlakových zařízeních: **<Q>**
15 Naziv i adresa prijavljenog tijela koje je donijelo pozitivnu prosudbu o usklađenosti sa Smjernicom za tlačnu opremu: **<Q>**
16 A nyomástartó berendezésekre vonatkozó irányelvnek való megfelelŒséget igazoló bejelentett szervezet neve és címe: **<Q>**
17 Nazwa i adres Jednostki notyfikowanej, która wydała pozytywną opinię dotyczącą spełnienia wymogów Dyrektywy dot. Urządzeń Ciśnieniowych: **<Q>**
18 Denumirea şi adresa organismului notificat care a apreciat pozitiv conformarea cu Directiva privind echipamentele sub presiune: **<Q>**
19 Ime in naslov organa za ugotavljanje skladnosti, ki je pozitivno ocenil združljivost z Direktivo o tlačni opremi: **<Q>**
20 Teavitatud organi, mis hindas Surveseadmete Direktiiviga ühilduvust positiivselt, nimi ja aadress: **<Q>**
21 Наименование и адрес на упълномощения орган, който се е произнесъл положително относно съвместимостта с Директивата за оборудване под налягане: **<Q>**
22 Atsakingos institucijos, kuri davė teigiamą sprendimą pagal slėginės įrangos direktyvą pavadinimas ir adresas: **<Q>**
23 Sertifikācijas institūcijas, kura ir devusi pozitīvu slēdzienu par atbilstību Spiediena Iekārtu Direktīvai, nosaukums un adrese: **<Q>**
24 Názov a adresa certifikačného úradu, ktorý kladne posúdil zhodu so smernicou pre tlakové zariadenia: **<Q>**
25 Basınçlı Teçhizat Direktifine uygunluk hususunda olumlu olarak değerlendirilen Onaylanmış kuruluşun adı ve adresi: **<Q>**

<Q> AIB VINÇOTTE INTERNATIONAL
Avenue du Roi 157
B-1190 Brussels, Belgium



Jean-Pierre Beuselinck
General Manager
Ostend, 1st of April 2011

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

2PW37336-2H

CONTENTS

Page

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner.

The original instructions are written in English. All other languages are translations of the original instructions.

READ THIS MANUAL ATTENTIVELY BEFORE STARTING UP THE UNIT. DO NOT THROW IT AWAY. KEEP IT IN YOUR FILES FOR FUTURE REFERENCE.

IMPROPER INSTALLATION OR ATTACHMENT OF EQUIPMENT OR ACCESSORIES COULD RESULT IN ELECTRIC SHOCK, SHORT-CIRCUIT, LEAKS, FIRE OR OTHER DAMAGE TO THE EQUIPMENT. BE SURE ONLY TO USE ACCESSORIES MADE BY DAIKIN WHICH ARE SPECIFICALLY DESIGNED FOR USE WITH THE EQUIPMENT AND HAVE THEM INSTALLED BY A PROFESSIONAL.

IF UNSURE OF INSTALLATION PROCEDURES OR USE, ALWAYS CONTACT YOUR DAIKIN DEALER FOR ADVICE AND INFORMATION.

INTRODUCTION

The Daikin EWYQ-DAYN air-cooled water chillers are designed for outdoor installation and used for cooling and heating applications. The units are available in 8 standard sizes with nominal cooling capacities ranging from 80 to 250 kW.

The EWYQ units can be combined with Daikin fan coil units or air handling units for air conditioning purposes. They can also be used for supplying chilled water for process cooling.

The present installation manual describes the procedures for unpacking, installing and connecting the EWYQ units.

Technical specifications[1]

Model EWYQ		080	100	130
Refrigerant		R410A		
Dimensions HxWxD	(mm)	2311x2000x2631		
Weight				
• machine weight	(kg)	1400	1450	1550
• operation weight	(kg)	1415	1465	1567
Connections				
• chilled water inlet and outlet		3" OD (76.1 mm OD)		

Model EWYQ		150	180	210
Refrigerant		R410A		
Dimensions HxWxD	(mm)	2311x2000x 2631	2311x2000x3081	
Weight				
• machine weight	(kg)	1600	1850	1900
• operation weight	(kg)	1619	1875	1927
Connections				
• chilled water inlet and outlet		3" OD (76.1 mm OD)		

Model EWYQ		230	250
Refrigerant		R410A	
Dimensions HxWxD	(mm)	2311x2000x4833	
Weight			
• machine weight	(kg)	3200	3300
• operation weight	(kg)	3239	3342
Connections			
• chilled water inlet and outlet		3" (88.9 mm OD)	

Electrical specifications[1]

Model EWYQ		080~250
Power circuit		YN
• Phase		3~
• Frequency	(Hz)	50
• Voltage	(V)	400
• Voltage tolerance	(%)	±10

Options and features[1]

Options

- Suction stop valve, liquid stop valve, discharge stop valve (OP12)
- Ampere and voltmeter readout on controller (OP57)
- Dual pressure relief valve (OP03)
- Condenser protection grills (OPCG)
- Inverter fans (OPIF)
- Low noise operation (OPLN = OPIF + compressor housing)
- Single pump (OPSP)
- High static pump (OPHP)
- Twin pump (OPTP)
- Heater tape(s) (OP10)
- Glycol application for leaving evaporator water down to –10°C (OPZL)
- High static fans (OPHF)
- Address card (EKACPG) including
  - Daikin Integrated Chiller Network (DICN)
  - Serial communication (MODBUS)
- Remote user interface (EKRUPG)
- Single pump contactor (OPSC)
- Twin pump contactor (OPTC)
- Buffer tank (OPBT)

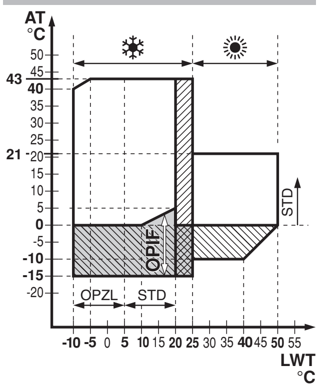
(1) Refer to the operation manual or engineering data book for the complete list of specifications, options and features.

Features

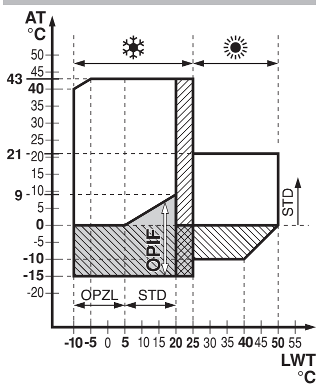
- Factory mounted main switch
- Factory mounted flow switch and water filter
- Read out of refrigerant pressures (high and low) via controller
- High (partial load) efficiency
- Electronic expansion valve + sight glass with moisture indication
- Voltage free contacts
  - general operation
  - pump contact
  - second pump contact for dual pump function
  - safety + warning signal (normal open or normal closed contact)
  - 100% capacity signal, full capacity signal
  - operation circuit 1
  - operation circuit 2 (only for EWYQ130~250)
- Remote inputs
  - remote on-off
  - dual setpoint
  - capacity limitation (different settings possible)
  - low noise (only for option OPIF)
  - free cooling signal
  - fan forced on signal
- Changeable analogue inputs
  - floating setpoint (mA, V, NTC)
  - additional water temperature measurement (NTC)
- Changeable analogue outputs
  - unit capacity (mA, V)

Operation range

EWYQ080+100 + 180~250



EWYQ130+150



(snowflake)	Cooling mode		Pull down operation area
(sun)	Heating mode		Continuous operation area
AT	Ambient temperature		
LWT	Leaving evaporator water temperature		Protect the water circuit against freezing by heater tape (OP10) or by filling up the system with a glycol solution
STD	Standard unit		
OPIF	Option inverter fans		
OPZL	Option glycol application for leaving evaporator water down to –10°C		Option inverter fans (OPIF)

Main components (refer to the outlook diagram supplied with the unit)

1	Evaporator (in cooling mode) or condenser (in heating mode)	**18**	Digital display controller (inside switchbox)
		19	Field wiring intake
2	Condenser (in cooling mode) or evaporator (in heating mode)	**20**	Main isolator switch
		21	Transport beam
3	Compressor	**22**	Flow switch
4	Electronic expansion valve + sight glass with moisture indication	**23**	Fan
		24	Safety valve
5	Discharge stop valve (optional)	**25**	High pressure sensor
		26	Low pressure sensor
6	Suction stop valve (optional)	**27**	High pressure switch
		28	Oil sight glass
7	Liquid stop valve (optional)	**29**	Water filter
		30	Frame
8	Chilled water in (Victaulic® coupling)	**31**	4-way valve
		32	Liquid receiver
9	Chilled water out (Victaulic® coupling)	**33**	Pump (optional)
		34	Buffer tank (optional)
10	Water drain evaporator	**35**	Expansion vessel (optional)
11	Air purge		
12	Leaving water temperature sensor (R3T)	**36**	Water stop valves (optional)
13	Entering water temperature sensor (R2T)	**37**	Buffer tank drain valve (optional)
14	Ambient temperature sensor (R1T)	**38**	Regulating valve (optional)
15	Drier + charge valve	**39**	Water safety valve (optional)
16	Power supply intake		
17	Switchbox	**40**	Pressure gauge (optional)
		41	Eye bolt for lifting the unit (only for EWYQ080~210)

(grey box)	Required space around the unit for service and air intake
(symbol)	Centre of gravity

Selection of location

This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

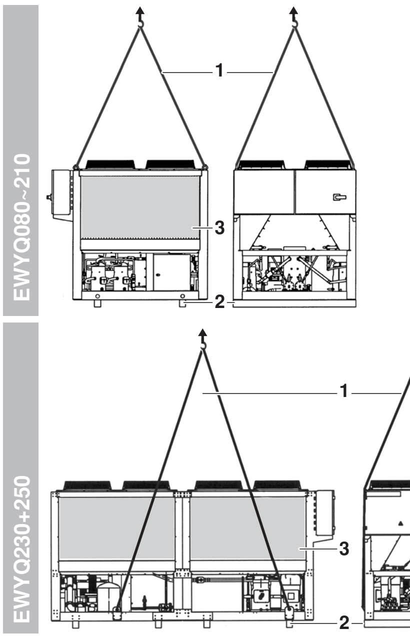
Make sure that the unit is not accessible by the general public.

The units are designed either for roof mounting or ground level mounting and should be installed in a location that meets the following requirements:

1. The foundation is strong enough to support the weight of the unit and the floor is flat to prevent vibrations and noise generation.
2. The space around the unit is adequate for servicing and the minimum space for air inlet and air outlet is available (refer to the paragraph "Description" in the operation manual).
   If several units are being installed side by side, the minimum service space between these must be taken into account.
3. There is no danger of fire due to leakage of inflammable gas.
4. The equipment is not intended for use in a potentially explosive atmosphere.
5. Ensure that water cannot cause any damage to the location by adding water drains to the foundation and prevent water traps in the construction.
6. Select the location of the unit in such a way that neither the discharged air nor the sound generated by the unit disturb anyone.
7. Make sure that the air inlet and outlet of the unit are not positioned towards the main wind direction. Frontal wind will disturb the operation of the unit. If necessary, use a windscreen to block the wind.
8. In heavy snowfall areas, select an installation site where snow will not affect operation of the unit.

INSPECTING AND HANDLING THE UNIT

At delivery, the unit should be checked and any damage should be reported immediately to the carrier claims agent.



1	Sling of 4 steel ropes
2	Wooden beams
3	Condenser protective plates (to protect unit during transport)

When handling the unit, take into account the following:

1 Lift the unit preferably with a crane and a sling of 4 steel ropes in accordance with the instruction sticker on the unit.

- For EWYQ080~210: The length of the individual steel ropes must be 3 m minimum each.
  Make sure the steel ropes are attached onto the foreseen eyebolts at the top of the unit.
- For EWYQ230+250: The length of the individual steel ropes must be 6 m minimum each.
  Make sure the steel ropes are attached onto the foreseen yellow lifting plates at the bottom of the unit.

2 When lifting the unit with a crane pay attention to the position of the unit's centre of gravity.

3 Bring the unit as close as possible to its final installation position in its original package to prevent damage during transport.

UNPACKING AND PLACING THE UNIT

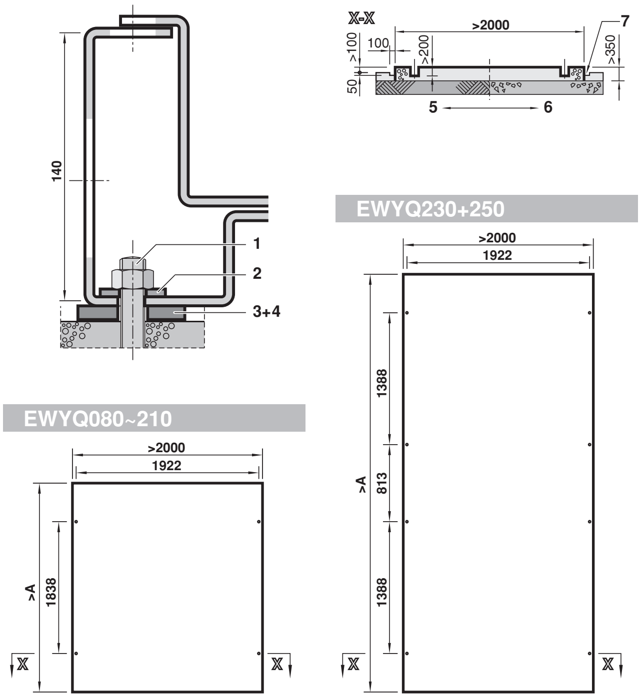
1 Remove the wooden beams from the unit.

2 Install vibration mountings in case of a roof-mounted unit or other installation where noise and vibration might be an impediment.

3 Set the unit on a solid and level foundation.

Roof mounted:	The unit must be installed on steel-channel or I-beam frame to support the unit on the roof, or it can be installed on a concrete base.
Ground level mounted:	The unit must be installed on a solid base. It is recommended to fix the unit on a concrete base with anchor bolts.

Ground level mounting



- Fix anchor bolts (1) into the concrete foundation.
  When finally fixing the unit by means of these anchor bolts, make sure that the washers for channel DIN434 (2), and both field supplied rubber plates (3) and field supplied raw cork or rubber sheets (4) for better vibration protection, are installed as indicated.
- The concrete foundation should approximately be 100 mm higher than the floor level for ease of plumbing work and better drain.

		anchor bolt	
Model	**A**	**size**	**Qty**
EWYQ080	2200	M16x200	4
EWYQ100	2200	M16x200	4
EWYQ130	2200	M16x200	4
EWYQ150	2200	M16x200	4
EWYQ180	2650	M16x200	4
EWYQ210	2650	M16x200	4
EWYQ230	4200	M16x200	8
EWYQ250	4200	M16x200	8

- Make sure that the foundation surface is even and flat.

NOTE

- The measurement tabulated is based on the fact the base is made in the ground (5) or on a concrete floor (6). In case the base is made on a rigid floor, it is possible to include thickness of concrete floor in that of the base.
- In case a base is made on concrete floor, make sure to provide a ditch (7) as shown. It is important to extract drainage regardless of whether a base is made in the ground or on the concrete floor (ditch-sewerage).
- Ingredient ratio of the concrete is: cement 1, sand 2 and gravel 3. Insert iron bars of Ø10 mm at every interval of 300 mm. The edge of the concrete base should be planed.

4 Remove the condenser protective plates from the unit.

5 For EWYQ230+250 only: Remove the yellow lifting plates from the unit.

6 Remove the 2 yellow transport fixation stays from the compressors.

7 Remove the fixation straps from the liquid receivers.

Important information regarding the refrigerant used

This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. Do not vent gases into the atmosphere.

Refrigerant type: R410A
GWP[(1)] value: 1975

[(1)] GWP = global warming potential

The refrigerant quantity is indicated on the unit name plate.

Checking the water circuit

The units are equipped with a water inlet and water outlet for connection to a water circuit. This circuit must be provided by a licensed technician and must comply with all relevant European and national regulations.

Before continuing the installation of the unit, check the following points:

Only for EWYQ*DAYN (without option OPSP, OPTP or OPHP)

- A circulation pump must be provided in such a way that it discharges the water directly into the water heat exchanger.
- Provide adequate safeguards in the water circuit to make sure that the water pressure will never exceed the maximum allowable working pressure (10 bar).
- Shut-off valves must be provided at the unit so that normal servicing can be accomplished without draining the system.

For all models

- Drain taps must be provided at all low points of the system to permit complete drainage of the circuit during maintenance or in case of shut down. A drain plug is provided to drain the water from the chiller water system.
- Air vents must be provided at all high points of the system. The vents should be located at points which are easily accessible for servicing. An automatic air purge is provided on the chiller water system.
- Take care that the components installed in the field piping can withstand at least the sum of opening pressure of the safety valve + the static height of the pump.

Connecting the water circuit

Water connections must be made in accordance with the outlook diagram delivered with the unit, respecting the water in- and outlet.

⚠ Be careful not to deform the unit piping by using excessive force when connecting the piping. Deformation of the piping can cause the unit to malfunction.

If air, moisture or dust gets in the water circuit, problems may occur. Therefore, always take into account the following when connecting the water circuit:

1. Use clean pipes only.
2. Hold the pipe end downwards when removing burrs.
3. Cover the pipe end when inserting it through a wall so that no dust and dirt enter.

Water charge, flow and quality

For all models

To assure proper operation of the unit a minimum water volume is required in the system and the water flow through the evaporator must be within the operation range as specified in the table.

- Cooling mode

Unit	Minimum water volume (l)(*)	Minimum water flow	Maximum water flow
EWYQ080	690/a	110 l/min	441 l/min
EWYQ100	896/a	143 l/min	573 l/min
EWYQ130	609/a	195 l/min	780 l/min
EWYQ150	649/a	208 l/min	831 l/min
EWYQ180	820/a	262 l/min	1049 l/min
EWYQ210	945/a	302 l/min	1210 l/min
EWYQ230	1030/a	330 l/min	1319 l/min
EWYQ250	1120/a	358 l/min	1433 l/min

(*) a = cooling temperature difference (refer to "Defining the thermostat settings" on page 11)

- Heating mode

Unit	Minimum water volume (l)(*)	Minimum water flow	Maximum water flow
EWYQ080	786/a	126 l/min	503 l/min
EWYQ100	1021/a	163 l/min	654 l/min
EWYQ130	667/a	214 l/min	854 l/min
EWYQ150	739/a	237 l/min	946 l/min
EWYQ180	891/a	285 l/min	1141 l/min
EWYQ210	1008/a	323 l/min	1290 l/min
EWYQ230	1120/a	358 l/min	1433 l/min
EWYQ250	1232/a	394 l/min	1577 l/min

(*) a = heating temperature difference (refer to "Defining the thermostat settings" on page 11)

Only for models with option OPSP, OPTP or OPHP

Maximum allowed installation height in function of the water volume

Make sure to respect following limitations:

EWYQ	080~210	230+250
Volume expansion vessel	35 l	50 l

If the EWYQ unit is installed at the highest point of the system, then there is no height difference to be considered.

If the EWYQ unit is placed on a height level other than the highest point, refer to the figure in "Charging water" on page 5 to read the maximum allowed height difference in function of the water volume.

- e.g. for EWYQ080~210: If water volume=650 l, the maximum allowed installation height difference is 9 m.
- e.g. for EWYQ230+250: If water volume=650 l, the maximum allowed installation height difference is 13 m.

Setting the pre-pressure of the expansion vessel

The pre-pressure (Pg) on the expansion vessel has to be set before filling the system with water or water/glycol solution in function of the maximum installation height difference (H).

Use dry compressed air or nitrogen for this operation.

The pre-pressure (Pg) to be set is calculated as below:

Pg= (H/10+0.3) bar

H= Maximum installation height of the circuit above the EWYQ unit (m)

NOTE

- For EWYQ080~210: If H≤12 m and the water volume ≤520 l, we recommend not to change the factory setting of the pre-pressure (= 1.5 bar)
- For EWYQ230+250: If H≤12 m and the water volume ≤750 l, we recommend not to change the factory setting of the pre-pressure (= 1.5 bar)

Water quality specifications

The water quality must be in accordance with the specifications listed in the table below.

		circulating water	supply water	tendency if out of criteria
Items to be controlled				
pH	at 25°C	6.8~8.0	6.8~8.0	corrosion+ scale
Electrical conductivity	[mS/m] at 25°C	<40	<30	corrosion+ scale
Chloride ion	[mg Cl^-/l]	<50	<50	corrosion
Sulphate ion	[mg SO_4^{2-}/l]	<50	<50	corrosion
M-alkalinity (pH4.8)	[mg $CaCO_3$/l]	<50	<50	scale
Total hardness	[mg $CaCO_3$/l]	<70	<70	scale
Calcium hardness	[mg $CaCO_3$/l]	<50	<50	scale
Silica ion	[mg SiO_2/l]	<30	<30	scale
Items to be referred to				
Iron	[mg Fe/l]	<1.0	<0.3	corrosion+ scale
Copper	[mg Cu/l]	<1.0	<0.1	corrosion
Sulphide ion	[mg S^{2-}/l]	not detectable	not detectable	corrosion
Ammonium ion	[mg NH_4^+/l]	<1.0	<0.1	corrosion
Remaining chloride	[mg Cl/l]	<0.3	<0.3	corrosion
Free carbide	[mg CO_2/l]	<4.0	<4.0	corrosion
Stability index		—	—	corrosion+ scale

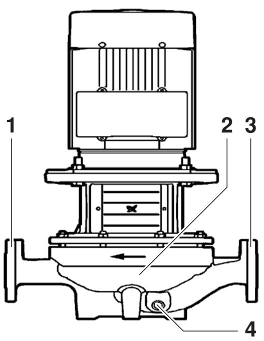
The chillers are only to be used in a closed water system. Application in an open water circuit can lead to excessive corrosion of the water piping.

NOTE

Provide adequate safeguards in the water circuit to make sure that the water pressure will never exceed the maximum allowable working pressure.
For models with option OPSP, OPTP or OPHP, also refer to "Setting the pre-pressure of the expansion vessel" on page 4.

If the water system is drained during some period, rinse out the pump chamber with demineralised water. This to prevent the impeller from being blocked by dried impurities.

To do this, use the drain tap of the pump. Fill and empty the pump a few times until the removed water is completely clear. Keep the connections closed to prevent corrosion and dirt entering the water system.



1 Water out
2 Impeller
3 Water in
4 Drain tap

Use of glycol is allowed, but the amount should not exceed 40% of the volume. A higher amount of glycol may cause damage to the hydraulic components.

Charging water

For all models

1 Connect the water supply to the drain and fill valve
2 Open the pressure regulating valve and shut-off valves (only for models with option OPSP, OPTP or OPHP)
3 Use the air purge valves on the unit and purge valves installed in the highest places in the circuit to remove all air when filling the system

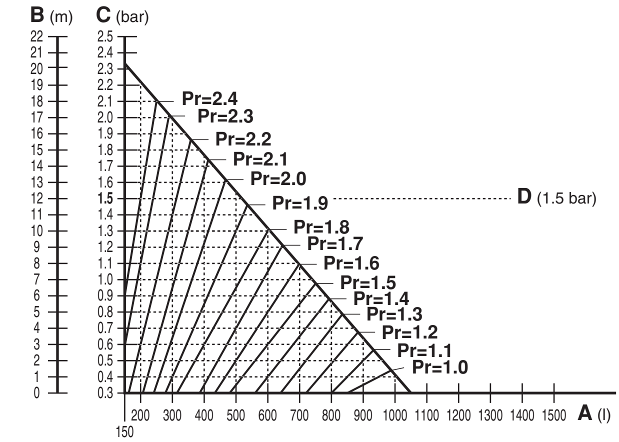
Only for models with option OPSP, OPTP or OPHP

Water must be filled until the system reaches the required pressure (Pr). The pressure can be read on the manometer.

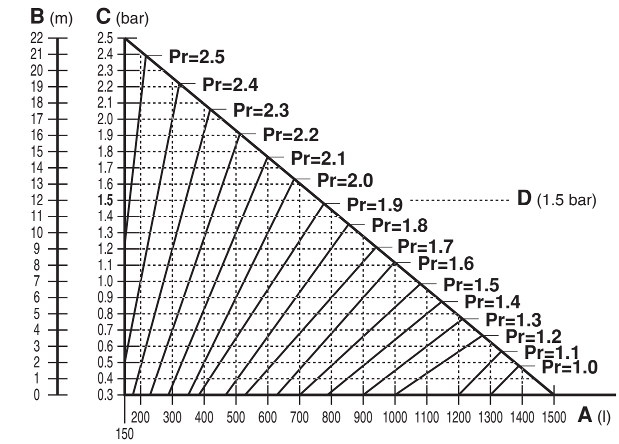
The value of the required water pressure (Pr) is depending on the total water volume in the system and the pressure in the expansion vessel (see previous chapter).

Refer to the figure – Required water pressure in function of water volume and pre-pressure (Pg):

EWYQ080~210 35 l



EWYQ230+250 50 l



A Water volume (l)
B Installation height difference (m)
C Pre-pressure (Pg)
D Pre-pressure factory setting (1.5 bar)

1. Calculate the total water volume in the entire system corresponding with the expansion vessel.
2. Check in the figure above where the horizontal line of the set pre-pressure (Pg) cuts the vertical line of the system water volume.
3. At the cutting point, read the required water pressure (Pr) from the lines in the figure.

Example 1

in case of EWYQ080~210 unit

Total system water volume=300 l
Highest point of circuit above the EWYQ unit=5 m
Pg=(5/10+0.3)=0.8 bar
Pr=±2.1 bar

in case of EWYQ230+250 unit

Total system water volume=600 l
Highest point of circuit above the EWYQ unit=5 m
Pg=(5/10+0.3)=0.8 bar
Pr=±1.9 bar

NOTE In this example it is allowed to keep the pre-pressure factory setting from 1.5 bar. In this case the initial water-pressure must be ±2.2 bar

Example 2

in case of EWYQ080~210 unit

Total system water volume=600 l
Highest point of circuit above the EWYQ unit=5 m
Pg=(5/10+0.3)=0.8 bar
Pr=±1.6 bar

in case of EWYQ230+250 unit

Total system water volume=1000 l
Highest point of circuit above the EWYQ unit=5 m
Pg=(5/10+0.3)=0.8 bar
Pr=±1.5 bar

NOTE In this example it is not allowed to keep the pre-pressure factory setting of 1.5 bar.

Piping insulation

The complete water circuit, inclusive all piping, must be insulated to prevent condensation and reduction of the cooling capacity.

Protect the water piping against water freezing during winter period (e.g. by using an external field supplied heater tape or glycol solution).

NOTE

- **In case a factory mounted heater tape (OP10) is installed:**
  Two terminals are foreseen in the switchbox on which an additional field supplied heater tape can be connected for preventing the water piping from freezing during the cold weather months. Refer to the wiring diagram supplied with the unit.
- **In case no heater tape is installed:**
  The pump can be activated in low ambient conditions (refer to "Customization in the service menu" on page 9).

Field wiring

All field wiring and components must be installed by a licensed electrician and must comply with relevant European and national regulations.

The field wiring must be carried out in accordance with the wiring diagram supplied with the unit and the instructions given below.

Be sure to use a dedicated power circuit. Never use a power supply shared by another appliance.

NOTE Verify on the wiring diagram all electrical actions mentioned below, in order to understand the operation of the unit more deeply.

Parts table

Refer to the additional manual supplied with the unit for:

- Complete parts table
- Notes to go through

A02P........... ** .... PCB communication (only for option EKACPG)
A4P........................ PCB wired remote controller
A5P............. ** .... PCB wired remote controller (only for option EKRUPG)
E5H............. * .... Field heater
F1~F3 .... # .... Main fuses
F4,F5 .... # .... Fuse for heaters
H1P............. * .... Indication lamp: alarm signal (default NO)
H2P~H6P ... * .... Indication lamp for changeable digital outputs
H11P,H12P ... * .... Indication lamp for operation compressor C11M, C12M
H21P,H22P ... * .... Indication lamp for operation compressor C21M, C22M (only for EWYQ130~250)
K1P............. ## ...... Pump contactor (only for options OPSP, OPHP, OPSC, OPTP and OPTC)
K1S............. * .... Overcurrent relay pump (not for options OPSC, OPTC, OPSP, OPTP and OPHP)
K2P............. ** .... Pump contactor (only for options OPTP and OPTC)
M1P .... * .... Pump motor 1 (only for options OPSC, OPTC, OPSP, OPTP and OPHP)
M2P .... * .... Pump motor 2 (only for options OPTP and OPTC)
R8T............. * .... Temperature sensor for changeable analogue input
S1M .... Main isolator switch
S1S~S5S .... * .... Switch for changeable digital input
S2M .... # .... Heater tape isolator switch
V2C............. ** .... Ferrite core (only for option EKACPG)
- - - .... Field wiring
① .... Several wiring possibillities
[DIP switch symbol] .... DIP switch (set on left position)

	Not included with standard unit	
	Not possible as option	Possible as option
Obligatory	#	##
Not obligatory	*	**

Power circuit and cable requirements

1 The electrical power supply to the unit must be arranged so that it can be switched on or off independently of the electrical supply to other items of the plant and equipment in general.

2 A power circuit must be provided for connection of the unit. This circuit must be protected with the required safety devices, i.e. a circuit breaker, a slow blow fuse on each phase and an earth leak detector (high speed type 100 mA rated). Recommended fuses are mentioned on the wiring diagram supplied with the unit. For a system with chillers in a DICN configuration, be sure to provide a separate power circuit for every chiller.

Switch off the main isolator switch before making any connections (switch off the circuit breaker, remove or switch off the fuses).

Connection of the air-cooled water chiller power supply

1 Using the appropriate cable, connect the power circuit to the L1, L2 and L3 terminals of the unit.

The power circuit must be connected to the terminals 2, 4 and 6 of the main isolator switch.

2 Connect the earth conductor (yellow/green) to the earthing terminal ⏚ .

Interconnection cables

- **Only for models without option OPSP, OPTP, OPHP, OPSC or OPTC**

A pump interlock contact must be installed to prevent the unit from operating without water flow. A terminal is provided in the switchbox for the electrical connection of the interlock contact.

For units in a DICN configuration, every chiller can either have an individual circulation pump or 1 pump can discharge water in a distributor that leads water to several chillers.

In both cases, all units must be equipped with an interlock contact!

NOTE

Normally the unit will not operate if there is no flow thanks to the standard installed flow switch.

But as to have a double safety, you **must** install the pump interlock contact.

Operating the unit without flow will result in very severe damage to the unit (freezing of the evaporator).

- **Voltage free contacts (for all models)**
The controller is provided with voltage free contacts to indicate the status of the unit. These voltage free contacts can be wired as described on the wiring diagram.

- **Remote inputs (for all models)**
Besides the voltage free contacts, there are also possibilities to install remote inputs. They can be installed as shown on the wiring diagram.
For units in DICN configuration, note the following:
    - Switch for remote on/off:
    Units with status NORMAL or STANDBY will be controlled by the remote on/off switch connected to the chiller defined as MASTER.
    Units with status DISCONNECT ON/OFF are controlled by the switch connected to them.
    See also operation manual: "Selecting local or remote on/off control".
    - Remote dual setpoint switch:
    The remote dual setpoint switch may only be connected to the chiller defined as MASTER.
    However in case the master drops out because of e.g. a power supply failure, it might be interesting to have the dual temperature switch installed to the other units as well.

Connecting field wiring

The routing of the field wiring must be as indicated in the figures below.

In the cover plate some free space is provided to install the appropriate nipples (drilling through the cover plate is required),

- for single circuit units: located below the field wiring terminals,
- for double circuit units: located below the mainswitch.

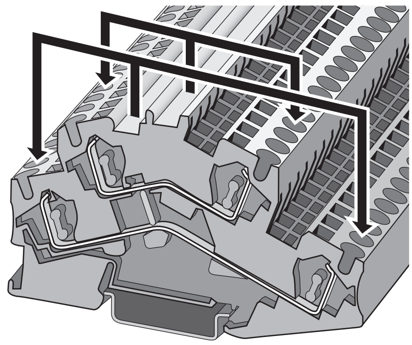
Strap the wiring with a clamp (field supply) to the attachment plugs (1) as shown in the figures below to ensure strain relief of the wiring.

NOTE

In case mechanical stress occurs on the wiring, the earthing connections may not become loose before current-carrying connections do. Therefore make the earthing conductors longer than the current-carrying conductors.

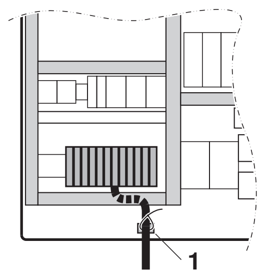
Connection of field wiring to terminals

Pay special attention to markings on the terminals. The illustration below indicates corresponding positions to feed field wiring through correctly.

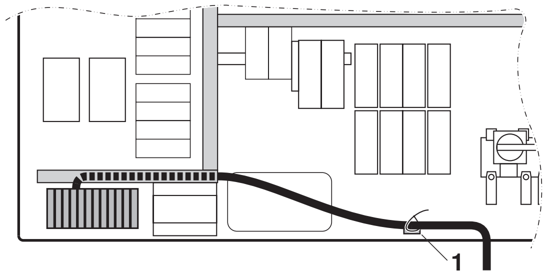


- **Power supply of factory mounted heater tape (option OP10) and additional heater tapes.**
An independent power supply 1~50 Hz, 230 V must be connected to the terminals as indicated on the wiring diagram supplied with the unit. The heater tapes must be connected to the independent power supply year-round. Separate fuses and a heater tape isolator switch must be installed in the field. Connect the earth conductor (yellow/green) to the earthing terminal ⏚.
(Refer to the wiring diagram supplied with the unit.)
Use a power supply cable containing 2 conductors and ground with a cable section in function of:
    - maximum current of 10 A,
    - maximum ambient temperature of 60°C inside the switchbox.

Single circuit unit



Double circuit unit



- **Connecting the pump (3~50 Hz, 400 V) in case of OPSC or OPTC**
  - For OPSC: pump contactor K1P is present
  - For OPTC: pump contactors K1P and K2P are present

For each pump connection, use a cable containing 3 conductors + ground with a minimum conductor section of 2.5 mm^2.

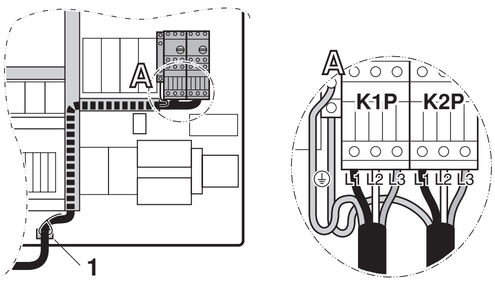
> ⚠ The length of the earthing cable may not exceed 10 m. If the distance between pump and switch box is more than 10 m, the pump must be earthed independant of the switch box.

Maximum running current/pump as in the table below.

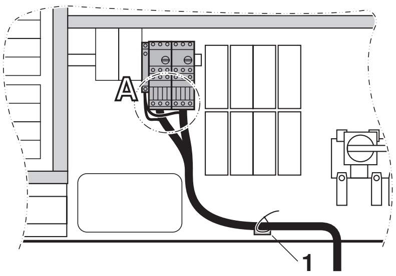
Units	Maximum running current/pump
EWYQ080+100	4.45 A
EWYQ130+150	6.30 A
EWYQ180~250	8.00 A

Connect L1, L2, and L3 to K1P (and to K2P in case of OPTC) and the earthing wire to the earth terminal on the left side of K1P as shown in the figures below.

Single circuit unit



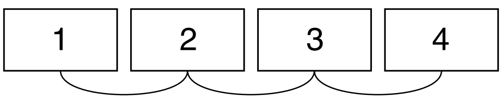
Double circuit unit



Connection and setup of a DICN system (option kit EKACPG)

(See Annex I, "Installation examples for a DICN configuration" on page 12)

For a system with chillers in a DICN configuration, the chillers have to be connected as shown in the figure below.



Make the F1/F2 connection for DIII communication as shown on the wiring diagram using a 2-core wire (0.75~1.25 mm^2) (maximum of 1000 m).

Pay attention to the polarity!

DICN setup settings on the digital controller

When a DICN system is installed, adjust the settings on the digital controller as shown in the tables below:

Service menu, submenu, communication
COMMUNICATION PCB (fifth screen)

	Unit 1 Master	Unit 2 Slave 1	Unit 3 Slave 2	Unit 4 Slave 3
DIII:	YES	YES	YES	YES
ADDR:	1-00	1-01	1-02	1-03
POWER:	Y	N	N	N

Service menu, submenu, DICN
DICN SETTINGS (first screen)

	Unit 1 Master	Unit 2 Slave 1	Unit 3 Slave 2	Unit 4 Slave 3
MS OPTION:	Y (*)	Y	Y	Y
UNIT:	MASTER	SLAVE	SLAVE	SLAVE
NR OF SLAVES:	3	—	—	—

(*) The master unit must be set as last in row, otherwise set to **N** and back to **Y**.

DICN SETTINGS (second screen)

	Unit 1 Master	Unit 2 Slave 1	Unit 3 Slave 2	Unit 4 Slave 3
ADD SL1:	1-01	—	—	—
ADD SL1:	1-02	—	—	—
ADD SL1:	1-03	—	—	—

NOTE

- When the user enters the service menu, the DIII communication stops.
- When the user leaves the service menu, the DIII communication restarts.
- It takes 10 minutes before DIII communication is fully re-established.
  If communication fails after 10 minutes, the network safety error message "OU4:PCB COMM.PROBLEM" appears (also refer to symptom 12 in the chapter "Troubleshooting" in the operation manual).

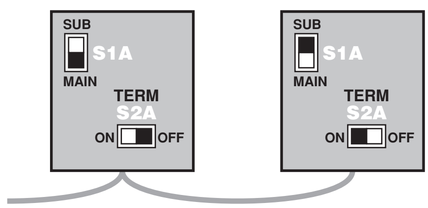
Cable for remote digital controller (option kit EKRUPG)

In case you prefer to operate the unit from a distance, a remote digital controller can be connected to the PCB inside the unit. Specifications of the cable: 0.75 mm^2 4 wire, and maximum 500 m long.

Setting the addresses on the remote digital controller

When a remote digital controller is used, the address has to be set by means of DIP-switches according to the drawing below:

Main (A4P) remote controller   **Sub (A5P)** remote controller



■ = DIP-switch position

Also refer to the wiring diagram delivered with the unit.

Before starting

⚠ The unit may not be started, not even for a very short period of time, before the following pre-commissioning checklist is filled out completely.

tick ✓ when checked		standard steps to go through before starting the unit
☐	1	Check for **external damage**.
☐	2	Open all **shut-off valves** indicated by a red label: "OPEN THIS VALVE BEFORE OPERATION". (Open the liquid line, discharge and suction stop valves (if provided (OP12)) completely.)
☐	3	Install **main fuses, earth leak detector**. Recommended fuses: gL/gG according to IEC standard 269-2. *Refer to the wiring diagram for size.*
☐	4	Supply the main voltage and check if it is within the allowable ±10% limits of the nameplate rating. The electrical main **power supply** must be arranged so, that it can be switched on or off independently of the electrical supply to other items of the plant and equipment in general. *Refer to the wiring diagram, terminals L1, L2, L3 and PE.*
☐	5	Check if all **field wiring** is correctly installed.
☐	6	Supply water to the evaporator and verify if **water flow** is within the limits as given in the table under "Water charge, flow and quality" on page 4.
☐	7	The piping must be completely **purged**.
☐	8	Connect the **pump contact**, so that the unit can only come in operation when the water pumps are running and the water flow is sufficient. For DICN configurations, every chiller shall have its own flow switch and shall be interlocked with the pump from which it gets the flow.
☐	9	Check the **oil level** in the compressors.
☐	10	Connect the power supply to the **heater tape terminals (factory mounted OP10)**. The heater tape must be connected to an independent, separately fused, power supply all year-round.
☐	11	Check that all the **water sensors** are correctly fixed into the connection pipes of the heat exchanger.
☐	12	Check if after the power supply has been switched on, all **changeable inputs and outputs** are correctly configured. Note the correct configuration for each of the following changeable inputs and outputs: • DI1 .... • DI2 .... • DI3 .... • DI4 .... • DO1 .... • DO2 .... • DO3 .... • DO4 .... • DO5 .... • DO6 .... • AI1 .... • AI2 .... • AI3 .... • AI4 .... • AO1 ....

NOTE

- It is necessary to read the operation manual delivered with the unit before operating the unit. It will contribute to understand the operation of the unit and its electronic controller.
- Close all switchbox doors after installation of the unit.

I do confirm having executed and checked all the above mentioned items.

Date **Sign**

Keep for future reference.

Customization in the service menu

⚠ All customized settings must be done by a licensed technician.

To change a setting in the service menu:

1 Enter the usersettings menu (⚙) as indicated in the operation manual and press the ▼ key to select the service menu, then press the ↵ key (this is only possible if the unit is off).

2 Enter the correct password using the ▲ and ▼ keys. The password can be found in the service manual.

3 Press ↵ to confirm the password and enter the service menu.

4 Go to the screen which contains the parameter to be modified by using the ▲ and ▼ keys.

5 Position the cursor behind the parameter to be modified using the ↵ key.

6 Select the appropriate setting using the ▲ and ▼ keys.

7 Press ↵ to confirm the modification. When the modification has been confirmed, the cursor switches to the next parameter which can now be configured.

8 Place the cursor in the top left corner of the screen when you are finished changing the parameters on this screen.

9 Repeat from instruction 4 onwards to modify other parameters.

Settings for units with glycol application (OPZL)

It is possible to change the minimum outlet water temperature (MIN.OUTL.WATER) in the service menu, submenu safety. Before lowering the minimum outlet water temperature:

- Make sure that sufficient glycol is added to the water system according to the table.
- Make sure that the settings are according to the table.

LWE(*) °C	–10~–5	–5~0	0~2	2~5	5~20
Ethylene glycol %	**40**	**30**	**20**	**10**	**0**
Propylene glycol %	**40**	**35**	**25**	**15**	**0**
MIN.OUTL.WATER Minimum outlet water	–10	–5	0	2	5
FREEZE UP DIS Freeze-up disable temperature setting	–11	–6	–1	1	4
RESET Freeze-up disable temperature reset	–10	–5	0	2	5
REFR TEMP SET Refrigerant gas temperature setting	–18.5	–13.5	–8.5	–6.5	–3.5
LP SETP. C: Low pressure setpoint in cooling mode	0.5	0.5	0.5	1.2	1.2
PUMP ON SETP Pump on temperature setting(**)	–21.5	–14.5	–7.5	–2.5	1.5

(*) LWE = Leaving water evaporator
(**) No heater tape is present

- Settings as above result in cooling inlet and cooling outlet lower limits as shown in the table below.

LWE(*) °C	–10~–5	–5~0	0~2	2~5	5~20
Ethylene glycol %	**40**	**30**	**20**	**10**	**0**
Propylene glycol %	**40**	**35**	**25**	**15**	**0**
COOL. INLSP1/2 Lower limit of cooling inlet	–7	–2	3	5	8
COOL. OUTSP1/2 Lower limit of cooling outlet	–10	–5	0	2	5

(*) LWE = Leaving water evaporator

⚠ Improper setting can result in severe damage of the equipment.

Setting the password for safety reset

Enter the **SAFETY** submenu through the service menu.

To avoid resetting of safeties by unqualified persons, the user password is asked by default when resetting a safety.

This password however can be changed to **SERVICE PASSWORD** or to **NONE**.

NOTE: Since inadequate resetting of safeties can damage the machine, it is advised to keep the default protection level setting of the **SAFETY** menu and certainly not to change it to **NONE**.

Setting of compressor running hours

Enter the **COMPRESSOR** submenu through the service menu.

When the displayed running hours do not comply with the actual running hours of the compressor it is possible to change the running hours to comply.

Defining of the changeable digital/analogue inputs and outputs

Enter the **INPUT OUTPUT** submenu through the service menu.

Besides locked inputs and outputs there are a number of changeable inputs and outputs of which the function can be chosen from several possibilities.

Possible functions for changeable digital inputs are:

- **NONE**: no function is appointed to the changeable digital input.
- **STATUS**: no function is appointed to the changeable digital input, but the input status can be read in the "INPUT OUTPUT" menu.
- **DUAL SETPOINT**: to switch between setpoints.
- **REMOTE ON/OFF**: to remotely switch the unit on or off.
- **REMOTE COOL/HEAT**: to remotely put the unit in cooling mode or in heating mode.
- **CAP. LIM 25%/50%/75%/SET**: to limit the capacity of the unit to the entered values.
- **FREE COOLING REQ**: to remotely put the unit into free cooling state.
- **FAN FORCED ON**: to activate the fans if the unit is off

Possible functions for the changeable digital output are:

- **NONE (OPEN)** : no function is appointed to the changeable digital output.
- **CLOSED**: no function is appointed to the changeable digital output, but the output is closed.
- **2ND PUMP**: can be used to steer a second evaporator pump.
- **100% CAPACITY**: indicates when the unit is working at 100%.
- **FULL CAPACITY**: indicates when the unit is working at maximum capacity, example reached 100% capacity or reached maximum capacity because of safety limitation.
- **FREE COOLING**: to control a 3-way water valve when the unit is working in free cooling state.
- **GEN.OPERATION**: indicates when the unit is switched on.
- **SAFETY+W.(NO)** : indicates that a safety or warning is active using a normal open contact.
- **SAFETY+W.(NC)** : indicates that a safety or warning is active using a normal closed contact.
- **SAFETY (NO)** : indicates that a safety is active using a normal open contact.
- **SAFETY (NC)** : indicates that a safety is active using a normal closed contact.

NOTE:

- **NO**: normal open contact
  Possible all changeable digital outputs
  - Safety active = contact closed
  - No power = contact open
  - No safety active = contact open
- **NC**: normal closed contact
  Only possible on changeable digital output 1
  - Safety active = contact closed
  - No power = contact closed
  - No safety active = contact open

- **C1/C2 SAFETY**: indicates that a circuit safety is active.
- **WARNING**: indicates that a warning is active.
- **C1/C2 OPERATION**: indicates that a compressor of that circuit is switched on.
- **0% CAPACITY**: indicates that no compressors are switched on.
- **COOLING**: indicates that the cooling mode is active.
- **HEATING**: indicates that the heating mode is active.
- **DEFROST**: indicates that the defrost mode is active.

Possible configurations for the changeable analogue input are:
For each configuration of **CHANG.AI** the type must also be selected:

- **0-20mA**, **4-20mA**
- **0-1V**, **0-5V**, **0-10V**
- **NTC TYPE 1**, **NTC TYPE 2**, **NTC TYPE 3**, **NTC TYPE 4** (Refer to the service manual to know what the different types of NTC sensors stand for.)
- **DI** (Digital input)
  (for how to connect, refer to the wiring diagram)

- **NONE**: no function is appointed to the changeable analogue input.
- **STATUS**: only displays the status by means of test
- **FLOATING SETP**: floating setpoint based on ambient or analogue input (only available for **mA**, **V** or **NTC** types)
- **TEMPERATURE**: only displays the (by example) condenser outlet temperature (only available for **NTC** types)
- **DI*****: refer to the possible functions for changeable digital inputs. (*** can be any of the following: **STATUS**, **DUAL SETPOINT**, **REMOTE ON/OFF**, **REM. COOL/HEAT**, **FREE COOLING REQ**, **LOW NOISE** or **FAN FORCED ON**.) (only available for **DI** (digital input) types)

Setting of the probe offset

Enter the **INPUT OUTPUT** submenu through the service menu.

It is possible to enter a correction value for certain measured temperatures (inlet water evaporator temperature and mixed outlet water evaporator temperature). This in order to correct a possible measurement fault. The default value of the probe offset, is equal to 0.

Steering the pump manually

Enter the **PUMP** submenu through the service menu

There is the possibility to turn the pump on or off manually. This means that when the unit is off the pump can also be turned on at any time to check the pump.

In case a heater tape is installed

Enter the **PUMP** submenu through the service menu

```
_        PUMPCONTROL
IF UNIT OFF AND LOW
WATER TEMP THEN PUMP
: OFF
```

The default setting is **OFF**. Modify this setting to **ON** in case the pump function is required.

In case no heater tape is installed, a pump can be activated in low ambient conditions when the unit is switched off.

Defining the BMS settings (option kit EKACPG)

Enter the **COMMUNICATION** submenu through the service menu.

The BMS parameters allowing communication between the unit and the supervisory system can be modified with the second **COMMUNICATION PCB** and the last **COMMUNICATION** screen of the service menu. The BMS parameters are:

COMMUNICATION PCB screen:

- **RS485**: indicates the serial connection **MODBUS** or **NONE**.
- **ADDR**: used to address the PCB.
- **BR**: indicates the speed of communication (Baud rate). The possible settings are: **1200**, **2400**, **4800**, **9600**, and **19200**.
- **PARITY**: indicates the parity, **NONE (2STOPb)** with 2 stopbits, or **ODD**/**EVEN** with 1 stopbit **(1STOPb)**.

COMMUNICATION screen:

- **BMS CONTROL ALLOWED**: if set to **Y** (yes), the unit can be commanded and configured from a supervisory system. If set to **N** (no), the supervisory system can only read out values but cannot modify them.

Defining the thermostat settings

- For a stand-alone unit
  Enter the first screen of the **THERMOSTAT** submenu through the service menu.
  Defining the thermostat settings for inlet or outlet water temperature of **A** and **C** can only be set in the service menu.

```
_         THERMOSTAT
STEPLENGTH
A:2.0°C        C:0.4°C
RESTART COND.:Ax2
```

To define the thermostat settings of the inlet or outlet water temperature.

- For a unit connected in a DICN setup.
  Enter, on the master unit only, the fourth screen of the **DICN** submenu through the service menu.
  Defining the DICN thermostat settings for inlet water temperature of **A**, **B** and **C** can only be set in the service menu.

```
_^  DICN THERMOSTAT
STEPLENGTH
A:3.0°C B:3.6°C C:0.4°C
```

To define the thermostat settings of the inlet water temperature.

How to continue

After installation and connection of the packaged air-cooled water chiller, the complete system must be checked and tested as described in "Checks before initial start-up" in the operation manual supplied with the unit.

Fill out the brief operation instructions form and fix it visibly near the operating site of the refrigeration system.

Notes

Installation examples for a DICN configuration

INTRODUCTION

This annex introduces 3 installation examples to help you set up your Daikin Integrated Chiller Network or DICN configuration.

Refer to "Connection and setup of a DICN system (option kit EKACPG)" on page 8.

EXAMPLES

Field wiring and wiring parts table

All field wiring and components must be installed by a licensed electrician and must comply with relevant European and national regulations.

The field wiring must be carried out in accordance with the wiring diagram supplied with the unit and instructions given below.

Be sure to use a dedicated power circuit. Never use a power supply shared by another appliance.

All customized settings must be done by a licensed technician.

For units with integrated pump, the pump contactor and pump interlock are already foreseen in the unit.

- ——————— ....Field wiring
- –·–·–·–·–·–·–· ....Earth wiring
- ● ....Terminal on the unit
- F1~F20...................Fuses
- K1P~K4P................Pump contact
- L1,L2,L3,N..............Main supply terminals
- M1P~M5P ....Pump motor
- R9T ....Sensor for secondary circuit
- S3S ....Manual switch for pump of master unit
- S1S (M,S3).............Remote start/stop switch
- S2S ....Dual setpoint selection switch
- Y1S ....3-way valve

Example 1: Single ring system with 1 pump

Figure 1 shows the system configuration, field wiring and terminals for field wiring of this example.

Purpose

Purpose of this system is to deliver a constant water flow at a constant temperature to a particular load. One unit, slave 3 (S3), is kept as a standby unit.

Setup

- The system is controlled on entering water temperature.
- The pump keeps running as long as 1 of the units is ON. After switching OFF all units, the pump runs for a time indicated by the PUMPLAG setting.
- Slave 3 (S3) is configured to operate when its remote start/stop switch S1S (S3) is pushed by the operator.
- Slave 1 (S1), slave 2 (S2) and the master unit (M) are switched ON or OFF using the remote start/stop switch S1S (M) which is connected to the master unit.
- The setpoint can be switched from INLETSETP1 to INLETSETP2 using the dual setpoint selection switch S2S which is connected to the master unit.

NOTE K*P can also be a 24 V DC or 230 V AC contactor.

Parameter settings of the units

Usersettings menu, submenu DICN:

	Slave 3	Slave 2	Slave 1	Master
MODE:	DISCONNECT ON/OFF	NORMAL	NORMAL	NORMAL
PUMP ON IF:	UNIT ON	UNIT ON	UNIT ON	UNIT ON

Changeable inputs/outputs must be defined as follows:

Service setting menu, submenu INPUT OUTPUT:

	Slave 3	Slave 2	Slave 1	Master
Terminal 46-47 S2S **DI1**	NONE	NONE	NONE	DUAL SETPOINT
Terminal 48-49 S1S **DI2**	REMOTE ON/OFF	NONE	NONE	REMOTE ON/OFF
Terminal 50-51 **DI3**	NONE	NONE	NONE	NONE
Terminal 52-53 **DI4**	NONE	NONE	NONE	NONE

Remark

Slave 3 can be configured to start up automatically if:

- 1 of the other units is in alarm or;
- all other units are running on full capacity and the setpoint is not reached yet.

To have your slave 3 unit act this way, set its mode to STANDBY. In this case, S1S (S3) has no function.

Example 2: Single ring system with separate pumps

Figure 2 shows the system configuration, field wiring and terminals for field wiring of this example.

Purpose

Purpose of this system is to deliver a constant water flow at a constant temperature to a particular load. One unit, slave 3 (S3), is kept as a standby unit.

Setup

- The system is controlled on entering water temperature.
- Pump 1, pump 2 and pump 3 keep running as long as the master unit, slave 1 or slave 2 are ON. Pump 4 only starts running if slave 3 is switched ON. After switching OFF the units, the pumps run for a time indicated by the PUMPLAG setting.
- Slave 3 (S3) is configured to operate when its remote start/stop switch S1S (S3) is pushed by the operator.
- Slave 1 (S1), slave 2 (S2) and the master unit (M) are switched ON or OFF using the remote start/stop switch S1S (M) which is connected to the master unit.
- The setpoint can be switched from INLETSETP1 to INLETSETP2 using the dual setpoint selection switch S2S which is connected to the master unit.

NOTE K*P can also be a 24 V DC or 230 V AC contactor.

Parameter settings of the units

Usersettings menu, submenu DICN

	Slave 3	Slave 2	Slave 1	Master
MODE:	DISCONNECT ON/OFF	NORMAL	NORMAL	NORMAL
PUMP ON IF:	UNIT ON	UNIT ON	UNIT ON	UNIT ON

Changeable inputs/outputs must be defined as follows:

Service setting menu, submenu INPUT OUTPUT

	Slave 3	Slave 2	Slave 1	Master
Terminal 46-47 S2S **DI1**	NONE	NONE	NONE	DUAL SETPOINT
Terminal 48-49 S1S **DI2**	REMOTE ON/OFF	NONE	NONE	REMOTE ON/OFF
Terminal 50-51 **DI3**	NONE	NONE	NONE	NONE
Terminal 52-53 **DI4**	NONE	NONE	NONE	NONE

Remark

Slave 3 can be configured to start up automatically if:

- 1 of the other units is in alarm or;
- all other units are running on full capacity and the setpoint is not reached yet.

To have your slave 3 unit act this way, set its mode to STANDBY. In this case, S1S (S3) has no function.

Example 3: Double ring system with several pumps

Figure 3 shows the system configuration, field wiring and terminals for field wiring of this example.

Purpose

Purpose of this system is to keep a buffer at a constant temperature and to feed a load from this buffer. One unit, slave 3 (S3), is kept as a standby unit.

Setup

- The system is controlled on entering water temperature.
- The pumps of the slave units only run when their compressor is running (energy saving). After stopping the compressor, the pump runs for a time indicated by the PUMPLAG setting.
- The pump of the master unit must run continuously so as to sense the correct temperature.
- Slave 3 (S3) is configured to operate when its remote start/stop switch S1S (S3) is pushed by the operator.
- Slave 1 (S1), slave 2 (S2) and the master unit (M) are switched ON or OFF using the remote start/stop switch S1S (M) which is connected to the master unit.
- The setpoint can be switched from INLETSETP1 to INLETSETP2 using the dual setpoint selection switch S2S which is connected to the master unit.

NOTE K*P can also be a 24 V DC or 230 V AC contactor.

Parameter settings of the units

Usersettings menu, submenu DICN:

	Slave 3	Slave 2	Slave 1	Master
MODE:	DISCONNECT ON/OFF	NORMAL	NORMAL	NORMAL
PUMP ON IF:	COMPR ON	COMPR ON	COMPR ON	COMPR ON

Changeable inputs/outputs must be defined as follows:

Service setting menu, submenu INPUT OUTPUT

	Slave 3	Slave 2	Slave 1	Master
Terminal 46-47 S2S **DI1**	NONE	NONE	NONE	DUAL SETPOINT
Terminal 48-49 S1S **DI2**	REMOTE ON/OFF	NONE	NONE	REMOTE ON/OFF
Terminal 50-51 **DI3**	NONE	NONE	NONE	NONE
Terminal 52-53 **DI4**	NONE	NONE	NONE	NONE

Remark

Slave 3 can be configured to start up automatically if:

- 1 of the other units is in alarm or;
- all other units are running on full capacity and the setpoint is not reached yet.

To have your slave 3 unit act this way, set its mode to STANDBY. In this case, S1S (S3) has no function.

BRIEF OPERATION INSTRUCTIONS
EWYQ-DAYN Packaged air-cooled water chillers

Equipment supplier:

....

....

....

Phone:...

Service department:

....

....

....

Phone: ....

EQUIPMENT TECHNICAL DATA

Manufacturer	: DAIKIN EUROPE N.V. ....
Model	: ....
Serial Number	: ....
Year of construction	: ....
Power supply (V/Ph/Hz/A)	:...
Maximum high pressure	:...............................45 bar
Charging weight (kg) R410A	:...

START-UP AND SHUT DOWN

➤ Start-up by switching on the circuit breaker of the power circuit. The operation of the water chiller is then controlled by the Digital Display Controller.

➤ Shut-down by switching off the controller and the circuit breaker of the power circuit.

WARNINGS

Emergency shut down : Switch off the **circuit breaker** located on ....
....
....

Air inlet and outlet : Always keep the air inlet and outlet free to obtain the maximum cooling capacity and to prevent damage to the installation.

Refrigerant charge : Use refrigerant R410A only.

First aid : In case of injuries or accidents immediately inform:

➤ **Company management** : **Phone**.......................................

➤ **Emergency physician** : **Phone**.......................................

➤ **Fire service** : **Phone**.......................................

4PW35559-1 E 0000000X

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW35559-1E 2013.11